

ZATOZ JAUNGOIKO

1 / 2

2'20

Sabin Salaberri (1934-)

Intro (I.U.) A *Ad libitum*

♩ = 68

Soliste

Ténor 1

Ténor 2

Baryton

Basse

Solo

T1

T2

B1

B2

Za - toz Jaun-goi-komai - te i - tza-ligure-egarri - a a-

Za - toz Za - toz Ou

Za-toz— Za - toz— Ou

Za-toz— Za - toz— Ou

-se gu - re...e - go - se...e Zu ze - ra no-re_i - tu -

Zatoz jaungoiko maite
itzali gure egarria eta ase gure gose
Zu zira nore iturri zarri
zuregatik bihotzak gure bihotza maite.

Basauntzak ur biziak egarri
nik zutaz egarri ago
Zatoz, zatoz !

Viens amour de Dieu, tu es la source
qui étanche notre soif et satisfait notre faim.
Grâce à toi, nos cœurs s'aiment.

Viens, eau vivifiante du désert,
j'ai soif de toi.
Viens, viens !

1. *mf* 2. *♩ = 68* **B** 14 16 *♩ = 64* *f*

Solo -rri Za- rri Zu-re-ga-tik bi-

T1 *p* *mp* *mf* *mp* *f* *p*
Ba- saun-tzak urbi-ziaze - garri nik zu e-garri-a - go Ou

T2 *p* *mp* *mf* *mp* *f* *p*
Ba- saun-tzak urbi-ziaze - garri nik zu e-garri-a - go - o - o Ou

B1 *p* *mp* *mf* *mp* *f* *p*
Ba- saun-tzak urbi-ziaze - garri nik zu e-garri-a - go - o - o Ou

B2 *p* *mp* *mf* *mp* *f* *p*
Ba- saun-tzak urbi-ziaze - garri nik zu e-garri-a - go Ou

18 Solo -ho-tzak gu - re bi - ho-tza mai - te. te.

21. *mp* *mp* *mp* *mp*
Ba Ba Ba Ba

22 *♩ 1* *p* *pp* *f* *ad. libitum* *Fine 1* 24 *f* *Fine 2*

T1 **CODA** *♩ 1 (I.U.)* Za - toz Za - toz (B.F.)

T2 *ou* Za - toz Za - toz (B.F.)

B1 *♩ 2 (original)* Za - toz Za - toz (B.F.)

B2 Za - toz Za - toz (B.F.)

Zatoz Jaungoiko - Sabin Salaberri (1934-) - Texte et Traduction

Titre : Zatoz Jaungoiko
Compositeur : Sabin Salaberri (1934-)
Arrangement : -
Langue : euskara
Epoque : XX^e siècle.
Genre-Style-Forme : profane
Composition : 4 voix égales d'hommes TTBB
Tonalité : Sol Majeur

Euskaraz	En français
ZATOZ !	VIENS !
Zatoz jaungoiko maite itzali gure egarria eta ase gure gose Zu zira nore iturri zarri zuregatik bihotzak gure bihotza maite. Basauntzak ur biziaz egarri nik zutaz egarri ago Zatoz, zatoz !	Viens amour de Dieu, tu es la source qui étanche notre soif et satisfait notre faim. Grâce à toi, nos cœurs s'aiment. Viens, eau vivifiante du désert, j'ai soif de toi. Viens, viens !